

Conejo Valley Unified School District  
 Servicios de apoyo estudiantil  
 Servicios para estudiantes aprendices de inglés

Comité Asesor de la Escuela para los estudiantes aprendices del idioma inglés DELAC (por sus siglas en inglés)

Minutes

28 de enero del 2020, 9:30-11:30 a.m.

University MPR

| <b><u>DELAC Representatives</u></b>     | <b><u>Staff</u></b>                              |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Eulalia Soriano, Acacia & Redwood       | Dr. Deborah Martinez, Coordinator of EL Services |
| Ana Rodriguez, Aspen                    | Susie Stanziano, Staff Interpreter               |
| Maria Vega, Banyan                      | Isabel Alamillo, EL Secretary                    |
| Carina Pivaral, Conejo Elementary       | Lisa Miller, Assistant Superintendent            |
| Sonia Avalos, Conejo & WHS              | Student Services                                 |
| Liliana Diaz, EARTHS                    | Bill Gorback, Board of Education                 |
| Xiaoye (Bella) Zhou, Ladera             | Mark Mclaughlin, Superintendent                  |
| Evelyn Delgado, Ladera                  | Carmen Escalente, Outreach Assistant             |
| Seyda Cumhur, Lang Ranch                |                                                  |
| Azaybath Longano, Madroña               | <b><u>DELAC Representatives NOT Present</u></b>  |
| Karla Luna, Sycamore & NPHS             | Vivean Lucio, Banyan                             |
| Alma G Molina Valenciana, Weathersfield | Hailey Rhode, Cypress                            |
| Katrin Bergauer, Westlake               | Ana Garcia, Maple & Sequoia                      |
| Tania Rubin, Westlake Hills Alternate   | Maria (lulu) Sanchez, Walnut                     |
| Mailyn Yua Colon, Wildwood              | Angelica Tan, Glenwood                           |
| Ivania E. Comayagua, Colina             | Jaime Isunza, Westlake Hills                     |
| Maria E. Ramirez, Colina & TOHS         | Eduardo Canas, CVHS                              |
| Rocio Perez Turijan, Los Cerritos       |                                                  |
|                                         | <b><u>Alternate DELAC Rep. Not Present</u></b>   |
|                                         | Maribel Bruno, Maple                             |
|                                         | Sara Zamora, Walnut                              |
|                                         | Oscar Jimenez, Weathersfield                     |

**I. Disposiciones de apertura**

- A. Dra. Martinez, Coordinadora de servicios EL, convoco la a las 9:35am
- B. Juramento de lealtad/salud a la bandera
- C. Aprobación de la Agenda

**II. Reportes**

- A. Reporte del Comité Asesor del Distrito (DAC) report – Karla Luna, DELAC President  
 DAC se reunio 1/14/2020. Los representantes de DAC dieron sus reportes. Se hablaron de los estatutos de DAC y se revisaron. Presentación sobre Co-Teaching por la Dra. Miller, Assistant Superintendent of Student Services.

- B. Reporte del Comité de Ayuda Comunitaria (COC) – Ann- Marie Matter, Chairperson**
- La reunión de alcance comunitario se llevó a cabo el 22 de enero. La Fundación Bumblebee asistió y habló sobre los servicios de su organización. Esta fundación es una organización sin fines de lucro que apoya a las familias que tienen un niño que lucha o se recupera del cáncer. La Fundación Bumblebee sirve a niños y familias en todo el estado de California. Las familias se conectan a través de los trabajadores sociales del hospital y la fundación se pone a trabajar para acceder a cualquier ayuda que la familia pueda necesitar. Esto puede variar desde pagar el estacionamiento mientras visita el hospital, tarjetas de gasolina para llenar sus autos y dinero para comprar alimentos hasta juguetes para los niños, oportunidades para pasar tiempo con otras familias que enfrentan los mismos desafíos y muchos otros apoyos emocionales para ayudar hacer un momento muy difícil un poco más fácil.

El segundo orador de Food Share, ubicado en Oxnard, atiende a los residentes del Condado de Ventura que necesitan alimentos. El almacén en Oxnard recibe alimentos de empresas locales y de donaciones. El personal, así como los voluntarios, trabajan para llevar la comida a las diferentes despensas de todo el condado. Las despensas están abiertas en diferentes lugares en Conejo Valley dependiendo del día de la semana. En el transcurso de un año, se sirven más de un millón de libras de alimentos en nuestro condado a personas de todas las edades. Food Share lleva más de 70 años y continúa creciendo cada año. Nos complació conectar a nuestros asesores y facilitadores con esta maravillosa organización para ayudar a abordar el problema de la inseguridad alimentaria y asegurarnos de que las familias de nuestra comunidad tengan la nutrición necesaria para vivir y prosperar.

**C. Informes Escolares (Estatutos artículo VII, Reglas Permanentes Artículo II)**

1. Acacia – La reunión de ELAC fue el 1/24/2020 incluyó los siguientes elementos:
  - a. ELPAC y cómo acceder al examen de práctica
  - b. Póliza de participación de los padres
  - c. Un orador invitado sobre Vaping (efecto de drogas y cigarrillos electrónicos en adolescentes)Upcoming Multicultural Day will be in February. Next ELAC meeting 3/4/2020.
2. Redwood – Reunión de ELAC el 1/2/2020 incluyó lo siguiente:
  - a. Mejoras que los estudiantes tuvieron.
  - b. Se iniciará un nuevo grupo de baile.
  - c. Belén Quezada de la Clínica Gratuita de Westminster dio información sobre los servicios.
3. Ladera – Proxima reunion de ELAC el 1/31/2020. Se hablará de lo siguiente:
  - a. Proceso de reclasificación
  - b. Importancia de la asistencia escolar y sus efectos en el rendimiento académico de los estudiantes.
  - c. La bibliotecaria de la escuela dio libros gratis a los estudiantes.
  - d. Uso de Math Reflex en línea para ayudar con datos matemáticos.
4. Colina – No reporte
5. TOHS – En la reunión de ELAC de enero se trató lo siguiente:
  - a. El orador invitado presentó información sobre Vaping.
  - b. Channel Islands presentó informacion.
  - c. Asistencia
6. EARTH S – No reporte. Próxima reunión de ELAC será el 2/15/20
7. NP HS – SSC today 1/28/2020 and ELAC meeting tomorrow 1/29/2020. Trying to increase parent participation.
8. Sycamore – ELAC meeting last Friday.

9. Glenwood – No report
10. Madrona – ELAC meeting on 1/13/2020 discussed the following items:
  - a. Introduction of New facilitator, Magda Simonini.
  - b. Budget. Informed that Madroña is a Title 1 school.
  - c. Reclassification.
11. Aspen – Next ELAC meeting on 2/12/2020.  
 Redwood counselors explained the course request for next year.  
 Saber es Poder conference flyer distributed to families.  
 Invitation for Project 2 Inspire for a Wednesday night cohort distributed.
12. Los Cerritos – SSC meeting on 1/8/2020 and ELAC meeting on 1/23/2020- Math Presentation. Next ELAC meeting on 4/25/2020
13. Weathersfield – SSC meeting on 1/22/2020 the following items were discussed:
  - a. SPSA monitoring and accountability tool.
  - b. Safety Plan was discussed
  - c. Review of our Magnet School Plan.
 UDL walk will take place so teachers can observe the different learning methods currently applied.  
 Kindness Week 1/27/2020-1/31/2020.  
 Students are writing cards and sending letters to veterans without family to the hospital.  
 Next month Pennies for Patients organized by our K-kids.  
 Talent Show on 1/31/2020.  
 Next ELAC meeting on 2/3/2020.
14. WLE- Kindness awareness month. Collecting money for charities.
15. WLH – SSC on 1/21/2020. SPSA is almost ready for signatures. ELAC meeting discussed the following:
  - a. Reclassification requirements.
  - b. Rosetta Stone
  - c. SPSA updates related to EL Learners.
 Next ELAC meeting on 3/15/2020
16. Wildwood-
17. Maple-
18. Sequoia-
19. Conejo – 85 parents present at the ELAC meeting. The following items were discussed:
  - a. The importance of attendance. Suggested to use vacation times to take time off to visit relatives.
  - b. 85% of attendance to the tutoring and English classes and participants given a certificate.  
 SSC was held on 1/21/2020.
20. WHS- Topics discussed at our ELAC meeting were the following:
  - a. Discussed ELPAC testing window. Parents to ensure a conversation with the students that this is an important test to take it seriously.
  - b. Parents are interested in literacy since they are illiterate and getting more technology knowledge.
21. Lang Ranch-

#### Comentarios Publicos

1. No comentarios publicos

### III. Información/Artículos de discusión

#### A. Pautas a seguir por Katrin Bergauer, Secretaria de DELAC

La Sra. Berggauger dirigió a los miembros del comité en una actividad de discusión en la que los miembros trabajaron en grupos pequeños para discutir posibles preguntas para hacerles a sus respectivos directores

en un esfuerzo por obtener una información más centrada sobre los esfuerzos de mejora de los aprendices de inglés. Algunas preguntas orientadoras son las siguientes:

- ¿Cómo ayuda la escuela con el proceso de reclasificación dirigido a los niños que están cerca pero que no?
- ¿Existe una guía para ayudar a los padres a comprender las siglas que se utilizan?
- ¿Cómo reclasificara el alumno? ¿Cómo puedo ayudar mejor?

**B. Presentación: ELD designado e integrado y prueba de suficiencia en el idioma inglés de California (ELPAC) por la Dra. Martinez**

El Dr. Martínez proporcionó información sobre la evaluación ELPAC y demostró los recursos en [www.elpac.org](http://www.elpac.org). Los comentarios de los miembros de DELAC incluyeron las siguientes preguntas:

- P: ¿La información se proporciona en español? ¿Cómo pueden los padres acceder al sitio web si no pueden leer las instrucciones en inglés?
- P: ¿Puede la escuela ofrecer capacitación para padres sobre ELPAC?
- P: ¿Cómo podemos ayudar los padres si no tienen tecnología en casa?

La Dra. Martínez ofreció crear una ayuda con las instrucciones para encontrar la interfaz del estudiante en el sitio web de ELPAC en inglés y español.

El Dr. Miller ofreció hacer un seguimiento con los directores con respecto a su solicitud (arriba). También mencionó que la biblioteca Thousand Oaks ayuda a proporcionar acceso a computadoras a nuestros padres.

**C. Presentación: Resumen de educación especial**

La Dra. Miller proporcionó una visión general de la educación especial. Algunos de los elementos de su presentación incluyen:

- **Historia Legal**  
Brown v. Board of Education  
Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)  
Board of Education v. Rowley  
Endrew v. Douglas County School District
- **Elegibilidad**  
13 categorías que los distritos escolares evalúan y consideran.
- **Plan de educación individual (IEP)**  
Esto define en qué trabajaremos. Este es un documento legal que aceptamos hacer algo.  
El IEP define: objetivos, servicios y apoyos.
- **Metas**  
Crecimiento de habilidades. No se trata de calificaciones, sino de habilidades.
- **Servicios**  
CVUSD tiene:  
90 maestros de educación especial  
19 psicólogos de la escuela  
19  
5 Terapeuta ocupacional  
4.5 maestros adaptativos de educación física  
1 maestro de visión  
La educación general es para todos y la educación especial está por encima de (adicional)

Las siguientes preguntas y respuestas (Q&A) de los miembros del comité son las siguientes:

- P: ¿Los padres saben que el estudiante será evaluado? A: si! No podemos probar sin su permiso.
- P: ¿Quién hace la recomendación maestro o padre? A: Ambos pueden hacer esto.
- P: ¿Es posible incluir prevención ya que todavía no muestran signos importantes? R: La educación especial se trata más de que algo está sucediendo y lo abordaremos y no sobre la prevención.

**IV. Artículos de Acción – General**

Ninguno

**V. Artículos de Acción – Consentimiento**

- A.** Motioned and seconded to approve December minutes by Alma Molina and Karla Luna. Motion carries.
- B.** Motion for agenda change Ana Garcia and Carina Pivaral. Motion carries.

**VI. Aplazamiento/Clausura**

- A.** Tentative Agenda Items for Next Meeting

Será determinado por la Junta Ejecutiva de DELAC

- B.** Meeting Adjourned at 11:40 a.m.